

全日制中学语文课本

# 古诗文诵读

上册  
初中部分  
(增订版)

刘允声  
彭格人  
合编

机械出版社

# 古诗文译注

上册

(增订版)

刘允声 彭格人 合编

中国农业机械出版社

上册

(增订版)

刘允声 彭格人 合编

\*

中国农业机械出版社出版 (北京阜成门外百万庄南里一号)

(北京市书刊出版业营业许可证出字第117号)

机械工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

\*

开本 $787\times 1092^{1/32}$ ·印张 $8\frac{1}{8}$ ·字数175千字

1981年5月北京第一版·1984年6月北京第二版

1986年5月北京第三版·1986年5月北京第三次印刷

印数 715,001—866,300·定价1.50元

\*

统一书号:7216·251

## 初 版 前 言

自先秦迄于晚清，三千余年的悠久历史中，我们的前人给我们留下了一份极其丰厚、辉煌的文化遗产。由于时代的不同，这些文化遗产几乎全是用文言写成的。为了继往开来，在固有的文化基础上，进一步提高我国的文化水平，从而适应“四化”的需要，如何学好古汉语这一问题，已引起了各界的普遍重视。

古汉语具有词汇丰富、语言简炼、结构严谨等特点。学好古汉语，不仅可以提高古籍的阅读能力，而且必然会提高现代汉语的阅读能力和写作水平。虽然如此，但学好古汉语却并非一件易事；必须准确地掌握常见的虚词、实词和句式的变化，必须多读、多背诵，然后才能收到融会贯通之效。

翻译古汉语并不比翻译外文容易，也必将在信、达、雅上遇到种种困难，为了避免顾此失彼，我们力求在信的基础上，尽量兼顾达、雅。过于费解之处，则分别于注释中予以解决。但是编者因水平所限，疏漏误失之处，在所难免，尚望广大读者予以指正。

编者

一九八一年春于北京

# 目 录

## (上册)

### 初版前言

### 寓言三则

智子疑邻.....《韩非子》 1

塞翁失马.....《淮南子》 2

黔之驴.....柳宗元 3

为学.....彭端淑 6

伤仲永.....王安石 8

### 故事三则

两小儿辩日.....《列子》 11

乐羊子妻.....范 晔 12

卖油翁.....欧阳修 14

狼.....蒲松龄 17

### 诗八首

敕勒歌.....北朝民歌 19

鸟鸣涧.....王 维 20

静夜思.....李 白 21

蚕妇.....张 俞 22

回乡偶书.....贺知章 23

凉州词.....王之涣 24

|                |     |    |
|----------------|-----|----|
| 江畔独步寻花·····    | 杜 甫 | 25 |
| 晓出净慈寺送林子方····· | 杨万里 | 26 |

## \* 目 录 \*

|               |       |    |
|---------------|-------|----|
| 《论语》六则·····   |       | 28 |
| 扁鹊见蔡桓公·····   | 《韩非子》 | 31 |
| 周处·····       | 刘义庆   | 33 |
| 口技·····       | 林嗣环   | 35 |
| 观巴黎油画记·····   | 薛福成   | 39 |
| 诗八首           |       |    |
| 卖炭翁·····      | 白居易   | 43 |
| 长歌行·····      | 乐府歌辞  | 45 |
| 芙蓉楼送辛渐·····   | 王昌龄   | 46 |
| 秋浦歌·····      | 李 白   | 47 |
| 江南春绝句·····    | 杜 牧   | 47 |
| 惠崇《春江晚景》····· | 苏 轼   | 48 |
| 江南逢李龟年·····   | 杜 甫   | 49 |
| 舟夜书所见·····    | 查慎行   | 50 |

## \* 目 录 \*

|              |      |    |
|--------------|------|----|
| 愚公移山·····    | 《列子》 | 52 |
| 童区寄传·····    | 柳宗元  | 55 |
| 李愬雪夜入蔡州····· | 司马光  | 59 |
| 大铁椎传·····    | 魏 禧  | 63 |
| 冯婉贞·····     |      | 68 |
| 短文两篇         |      |    |
| 陋室铭·····     | 刘禹锡  | 73 |
| 爱莲说·····     | 周敦颐  | 74 |

图画 ..... 蔡元培 77

诗词八首

|                |     |    |
|----------------|-----|----|
| 望天门山.....      | 李 白 | 81 |
| 十一月四日风雨大作..... | 陆 游 | 82 |
| 石灰吟.....       | 于 谦 | 83 |
| 春夜喜雨.....      | 杜 甫 | 84 |
| 忆江南.....       | 白居易 | 85 |
| 渔歌子.....       | 张志和 | 86 |
| 木兰诗.....       |     | 87 |
| 杜少府之任蜀州.....   | 王 勃 | 91 |

|             |     |     |
|-------------|-----|-----|
| 核舟记 .....   | 魏学洙 | 93  |
| 活板 .....    | 沈 括 | 97  |
| 桃花源记 .....  | 陶渊明 | 100 |
| 小石潭记 .....  | 柳宗元 | 103 |
| 马说 .....    | 韩 愈 | 106 |
| 卖柑者言 .....  | 刘 基 | 108 |
| 黄生借书说 ..... | 袁 枚 | 111 |

诗词八首

|             |     |     |
|-------------|-----|-----|
| 观沧海.....    | 曹 操 | 114 |
| 送元二使安西..... | 王 维 | 115 |
| 别董大.....    | 高 适 | 116 |
| 过故人庄.....   | 孟浩然 | 117 |
| 钱塘湖春行.....  | 白居易 | 118 |
| 如梦令.....    | 李清照 | 119 |
| 西江月.....    | 辛弃疾 | 120 |
| 石壕吏.....    | 杜 甫 | 122 |

公输 ..... 《墨子》 124

《孟子》二章

得道多助，失道寡助..... 129

生于忧患，死于安乐..... 130

触龙说赵太后..... 《战国策》 133

捕蛇者说 ..... 柳宗元 138

岳阳楼记 ..... 范仲淹 142

醉翁亭记 ..... 欧阳修 146

芋老人传 ..... 周 容 151

少年中国说 ..... 梁启超 157

诗词六首

白雪歌送武判官归京..... 岑 参 162

黄鹤楼..... 崔 颢 163

送友人..... 李 白 164

过零丁洋..... 文天祥 165

浣溪沙..... 苏 轼 166

清平乐..... 辛弃疾 167

曹刿论战 ..... 《左传》 169

陈涉世家 ..... 司马迁 172

隆中对 ..... 陈 寿 177

出师表 ..... 诸葛亮 182

答司马谏议书..... 王安石 187

叔向贺贫 ..... 《国语》 190

唐睢不辱使命·····《战国策》 193

登泰山记·····姚 鼐 197

诗词曲六首

陌上桑·····古乐府 201

观猎·····王 维 204

渔家傲·····范仲淹 205

中吕·山坡羊 潼关怀古·····张养浩 206

中吕·朝天子 咏喇叭·····王 磐 208

闻官军收河南河北·····杜 甫 209

\*

附 录

附录一 异读字····· 211

附录二 通假字····· 223

附录三 初中古文中常见的语法现象····· 227

# 寓言三则

## 智子疑邻

《韩非子》

### 【题解】

选自《韩非子·说难》。作者韩非（约公元前280——前233），是战国末期朴素唯物主义哲学家、思想家、散文家，主张法治，文风峻削犀利，在论辩中运用了不少形象生动、寓意深刻的寓言。《韩非子》共五十五篇，大部分为韩非自著。智子疑邻，就是认为自己的儿子聪明，却怀疑邻居。智，聪明，这里作动词用，意思是“以……为聪明”。

### 【课文】

宋<sup>①</sup>有富人，天雨<sup>②</sup>墙坏。其<sup>③</sup>子曰：“不筑<sup>④</sup>，必将有盗。”其邻人之父<sup>⑤</sup>亦云<sup>⑥</sup>。暮而果大亡<sup>⑦</sup>其财，其家甚智其子<sup>⑧</sup>，而<sup>⑨</sup>疑邻人之父。

### 【注释】

①〔宋〕周代的诸侯国，在今河南省商丘以东、江苏省徐州以西一带。②〔雨〕下雨，动词。③〔其〕他的。④〔筑〕版筑，版打墙。⑤〔父（fù）〕对老年人的尊称，不一定专指父亲。⑥〔云〕说。⑦〔亡〕丢失。⑧〔智其子〕认为自己的儿子聪明。智，以……为智。⑨〔而〕却。

## 【译 文】

宋国有个富翁，(因为)天下大雨墙倒塌了。他的儿子说：“(要是)不修筑好，一定会有贼(来偷东西)。”他邻居家的老人也(这么)说。夜里果然丢失了很多财物。(事后)富人全家都认为自己的孩子聪明，却(毫无根据地)怀疑邻居家的老人。

# 塞翁失马

《淮南子》

## 【题 解】

选自《淮南子·人间训》。该书为西汉淮南王刘安(前179——前122)等编著，又名《淮南鸿烈》，共二十一篇，其中有一些寓言。塞(sài)翁，住在边塞上的老人。塞，边塞。

## 【课 文】

近塞上之人，有善术<sup>①</sup>者。马无故亡<sup>②</sup>而入胡<sup>③</sup>。人皆吊<sup>④</sup>之，其父曰：“此何遽<sup>⑤</sup>不为福乎？”居<sup>⑥</sup>数月，其马将<sup>⑦</sup>胡骏马而归。人皆贺之，其父曰：“此何遽不能为祸乎？”家富<sup>⑧</sup>良马，其子好骑，堕而折其髀<sup>⑨</sup>。人皆吊之，其父曰：“此何遽不为福乎？”居一年，胡人大入<sup>⑩</sup>塞，丁壮<sup>⑪</sup>者引弦<sup>⑫</sup>而战。近塞之人，死者十九<sup>⑬</sup>。此<sup>⑭</sup>独以<sup>⑮</sup>跛<sup>⑯</sup>之故，父子相<sup>⑰</sup>保。

## 【注 释】

①〔善术〕善于推测、预卜吉凶。术，术数，推测人事吉凶的方法，这是一种迷信。②〔亡〕逃跑，走失。③〔胡〕泛指北方和西方的少数民族。④〔吊〕慰问。⑤〔遽(jù)〕遂，因，因此就。⑥〔居〕经过。⑦〔将〕带领。⑧〔富〕增。⑨〔髀(bì)〕大腿。⑩〔入〕侵入。⑪〔丁壮〕壮年的可服役的男子。⑫〔引

弦〕拉开弓。借指参战。⑬〔十九〕十分之九。⑭〔此〕这样。⑮〔以〕因。⑯〔跛(bō)〕跛脚。⑰〔相〕一同。

### 【译 文】

靠近边塞居住的人(中),有个善于推测吉凶的人。(有一天,他的)马无缘无故地走失到胡人的境内去了。人们都来安慰他,那个老翁却说:“这件事怎么就不会变成福呢?”过了几个月,塞翁家跑失的马(果然)带着胡人的骏马回来了。人们都去向他祝贺,那老翁说:“这件事怎么就不会变成祸呢?”这回家里多了匹好马,他的儿子又爱好骑马。(有一次)从马上掉下来就摔断了大腿。人们又来安慰他。那老翁却说:“这件事怎么就不会变成福呢?”过了一年,胡人大规模侵入边塞,(当地)所有年轻力壮的男子都(被征召)、拿起武器去作战。边塞附近的人,死了十分之九。塞翁的儿子因跛脚(免于出征),就这样父子一起保全了性命。

## 黔 之 驴

柳宗元

### 【题 解】

选自《柳河东集》,是《三戒》一文中的一篇。作者柳宗元(773—819),字子厚,唐朝河东(今山西永济县)人,著名的文学家。

### 【课 文】

黔无驴,有好<sup>①</sup>事者船载<sup>②</sup>以入 至则无可 用,放之山

下。虎见之，庞然<sup>③</sup>大物也，以为神，蔽林间窥<sup>④</sup>之。稍出近之，慙慙然<sup>⑤</sup>，莫相知。

他日，驴一鸣，虎大骇，远遁；以为且噬<sup>⑥</sup>己也，甚恐。然往来视之，觉无异能者；益习<sup>⑦</sup>其声，又近出前后，终不敢搏<sup>⑧</sup>。稍近，益狎<sup>⑨</sup>，荡倚冲冒<sup>⑩</sup>。驴不胜<sup>⑪</sup>怒，蹄<sup>⑫</sup>之。虎因喜，计<sup>⑬</sup>之曰：“技止此耳<sup>⑭</sup>！”因跳踉大唅<sup>⑮</sup>，断其喉，尽其肉，乃去。

### 【注 释】

①〔好(hào)〕。②〔载(zài)〕装。③〔庞然〕巨大的样子。④〔窥(kuī)〕偷看。⑤〔慙慙(yín yín)然〕小心谨慎的样子。⑥〔且噬(shì)〕且，将。噬，咬。⑦〔益习〕益，更加。习，熟悉、习惯。⑧〔搏〕扑、击。⑨〔狎(xiá)〕亲近而戏弄。⑩〔荡倚冲冒〕形容虎胆越来越大对驴的戏弄动作。荡，闯。倚，靠。冲，撞。冒，犯。⑪〔不胜(shèng)〕不禁。⑫〔蹄〕名词做动词用，踢。⑬〔计〕估量。⑭〔技止此耳〕本领只不过就这一点罢了。⑮〔跳踉(liáng)〕大唅(hàn)〕跳踉，蹿跳。唅，虎叫吼。

### 【译 文】

贵州一带没有驴，有个多事的人用船运了（一头）来。运到（之后）却没什么用处，（只好）把它弃在山下。（有只）老虎看见了它，（见它）块头那么大，以为是什么神物，躲在树林子里偷偷地观察它。（后来）渐渐地走出（树林）靠近它（一些），（但还是）小心翼翼的，不知道它到底是个什么。

有一天，驴大叫了一声，老虎吓坏了，逃得远远的；以为要咬自己了，非常害怕。但是（日子长了）来回地观察它，觉得它没有什么特殊的本领，渐渐地听惯了它的叫声，（于是）又在它的前后转来转去，（但还是有些心虚），始终不敢同它斗。（又过了些时日），老虎渐渐地（敢）靠近驴子，越来越敢（跟它）逗着玩了，（有时）碰碰（它），（有时）靠靠（它），（有时）撞撞（它），（有时）顶顶（它）。

(终于) 驴压不住火了，踢了老虎一脚。于是老虎高兴了，心里盘算着：“本领不过如此罢了！”于是跳起来大声吼叫着，咬断了驴的咽喉，吃光了它的肉，方才离开。

# 为学

彭端淑

## 【题解】

本文选自《白鹤堂集》，原题是《为学一首示子侄》，有删节。彭端淑，字乐斋，清四川丹棱（今属四川省洪雅县）人，著有《白鹤堂集》。为学，做学问，求学。

## 【课文】

天下事有难易乎？为之，则<sup>①</sup>难者亦易矣<sup>②</sup>；不为，则易者亦难矣。人之为学有难易乎？学之，则难者亦易矣；不学，则易者亦难矣。

蜀<sup>③</sup>之鄙<sup>④</sup>有二僧，其<sup>⑤</sup>一贫，其一富。贫者语<sup>⑥</sup>于<sup>⑦</sup>富者曰：“吾欲<sup>⑧</sup>之<sup>⑨</sup>南海<sup>⑩</sup>，何如<sup>⑪</sup>？”

富者曰：“子<sup>⑫</sup>何恃而往<sup>⑬</sup>？”

曰：“吾一瓶一钵<sup>⑭</sup>足矣。”

富者曰：“吾数年来欲买舟<sup>⑮</sup>而下<sup>⑯</sup>，犹<sup>⑰</sup>未能也。子何恃而往！”

越明年<sup>⑱</sup>，贫者自南海还<sup>⑲</sup>，以<sup>⑳</sup>告富者。富者有惭色<sup>㉑</sup>。

西蜀之<sup>㉒</sup>去<sup>㉓</sup>南海，不知几千里也，僧富者不能至而贫者至焉<sup>㉔</sup>。人之立志，顾<sup>㉕</sup>不如蜀鄙之僧哉<sup>㉖</sup>？

## 【注释】

①〔则〕（那么）就。②〔矣（yǐ）〕了。③〔蜀（shǔ）〕四川。④〔鄙〕边境。  
⑤〔其〕其中的。⑥〔语（yǔ）〕告诉。⑦〔于〕对。⑧〔欲〕想要。⑨〔之〕往，  
到。⑩〔南海〕指佛教名地普陀山（属浙江舟山群岛）。⑪〔何如〕怎么样？这里  
是商量的口气。⑫〔子〕你。⑬〔何恃（shì）〕而往？凭什么去。何恃，即“恃何”的  
倒装，凭什么。恃，凭借，倚仗。⑭〔一瓶一钵（bō）〕一个水瓶，一个饭钵。  
钵，和尚盛食物的用具。⑮〔买舟〕租船。⑯〔下〕（沿着长江）往下游走。⑰〔犹〕  
还。⑱〔越明年〕到了第二年。越，及，到。⑲〔还〕回来。⑳〔以告富者〕把  
到了南海这件事告诉给了富和尚。“以”字的后面省略了“之”字。以，相当于“把”。  
㉑〔惭色〕羞愧的神色。㉒〔之〕助词，无义。后面“人之立志”一句中的“之”字  
用法相同。㉓〔焉（yān）〕加强语气的助词。㉔〔顾〕反而。㉕〔哉（zāi）〕表示  
反问语气，相当于“吗”。

## 【译 文】

天下的事有难易之分吗？（如果）去做，那么难的也容易了；（如  
果）不去做，那么容易的也难了。人们做学问有难易之分吗？（如果）  
去学，那么难学的也容易了；（如果）不去学，那么容易学的也变难  
了。

四川边境附近有两个和尚，其中一个穷，另一个富。穷和尚告诉  
富和尚说：“我想去南海，（你看）怎么样？”

富和尚说：“你凭什么（条件）去？”

穷和尚说：“我有一个盛饮水的瓶、一只饭钵就足够了。”

富和尚说：“我（这）几年来都想租一条船顺流而下（去南海），  
（直到现在）还没能实现。你凭什么（条件）去！”

到了第二年，穷和尚从南海回来了，把（自己到过南海的事）告  
诉了富和尚。富和尚（听了）显出了羞愧的神色。

四川距离南海，不知道有几千里路，富和尚没能到那里，穷和尚  
却到了。一个人立志求学，难道还不如四川边境的那个穷和尚吗？

# 伤 仲 永

王 安 石

## 【题 解】

本文节选自《王文公文集》。王安石(1021—1086)字介甫,号半山,宋临川(现在江西临川县)人;北宋著名的政治家、文学家、思想家;封荆国公,世称荆公,卒谥“文”;散文雄健峭拔,为“唐宋八大家之一”。伤仲永,为仲永哀伤。伤,哀伤,痛心。

## 【课 文】

金溪<sup>①</sup>民方仲永,世隶耕<sup>②</sup>。仲永生五年,未尝<sup>③</sup>识书具<sup>④</sup>,忽啼求之<sup>⑤</sup>。父异焉<sup>⑥</sup>,借旁近<sup>⑦</sup>与之,即书<sup>⑧</sup>诗四句,并自为其名<sup>⑨</sup>。其诗以养父母、收族为意<sup>⑩</sup>,传一乡秀才观之。自是<sup>⑪</sup>指物作诗立就<sup>⑫</sup>,其文理<sup>⑬</sup>皆有可观者。邑人<sup>⑭</sup>奇之<sup>⑮</sup>,稍稍<sup>⑯</sup>宾客其父<sup>⑰</sup>,或<sup>⑱</sup>以钱币乞<sup>⑲</sup>之。父利其然<sup>⑳</sup>也,日扳<sup>㉑</sup>仲永环谒<sup>㉒</sup>于<sup>㉓</sup>邑人,不使学。

## 【注 释】

- ①〔金溪〕地名,现在江西省金溪县。②〔世隶耕〕世世代代耕田为业。隶,属于。③〔尝〕曾。④〔书具〕书写用具,指笔墨纸砚等。⑤〔啼求之〕哭着要它们。啼,哭。之,它们,指书写用具。⑥〔异焉〕觉得这事很怪。异,这里是动词,认为……很怪。焉,相当“于之”,对此。⑦〔旁近〕附近。这里指邻居。⑧〔书〕写。⑨〔自为其名〕题上自己的名字。为,动词,这里是题写的意思。⑩〔以养父母、收族为意〕以供养父母、团结本家族的人为主旨。⑪〔自是〕从